

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80608421
Del. Note Nb: 06.05.2024
Fecha Exp : 06.05.2024
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:358285
Freción social: LKW WALTER Internationale
Partícula: 4675KJZ
Placa No: QAPJ481
Ramo: QAPJ481
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.:

Destino / To
Cliente: Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta: Italia
Center: Modugno Bari 70026
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
M0143311	CM 2510310463 180367734 SORB 39351 KUEHNEL+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 750 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 30 Quantità Imballi: 10/5/24 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: Firma:	750		PZA	TBA-501494 TBA-501711	030 180	23625229/23637367	34570	25	550004700501		
Peso nuto total : Total net weight: 5.964		Peso brutto total : Total brut weight: 8.742		Nº total de palets o contenedores: Total Nb of palets or containers: 030		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" 10 MAG 2024 KUEHNEL+MAGEL S.R.L. Via del Ciclamini, snc - 70026 Andri (BA)						

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN			



C.M.R.

Marque el que proceda



DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) Fagor Ederlan S. Coop. E. Torrebaso Pesealekua, 7 20540 - ESKORIAITZA (Gipuzkoa) NIF: E40121111			Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). CMR			Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012 DOCUMENTO DE CONTROL		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) Magna PT. SpA. (ITALIA) Via dei Ciclamini, 4. Modugno Bari 70026			16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM			17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Autotrasporti Di Paola Domenico Via Municipio, 285-82034 Guardia S. (BN) C.F. DPLDNC80P282112V P.IVA 01730080627 ALBO N° BN6952519G		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) BARI. ITALIA.			17 Bis Referencia Transportista MATRÍCULA			18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Arrasate. España. 06.07.24.			17 Bis Vehículo Distancia Km. 1675 KJZ			17 Bis Remolque o Semirremolque BAFS 481		
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents Alb. 8060 8421.22. 480.			17 Bis Distancia Km. 1675 KJZ			17 Bis Vehículo BAFS 481		
6 Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers 40. Cont. Piezas AUTO			7 Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages			8 Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package		
9 Naturaleza de la mercancía - Nature de la marchandise - Nature of goods			10 N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number			11 Peso bruto, kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.		
12 Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³			13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions			14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		
15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery			16 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.			17 A pagar por: - To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Suppl. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: TOTAL:		
18 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed			19 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery			20 Recibo de mercancía / Marchandises reçues Via Goods received, SNC - 70026 Modugno (BA) Lugar del Place		
21 Firma y sello del remitente - Signature et timbre de l'expéditeur - Signature and stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.			22 Firma y sello del transportista - Signature et timbre du transporteur - Signature and stamp of the carrier MARIA LETITIA ARDELEAN DNI: X-8005384-G C/PERE BENAVENT, 8A 43205 REUS TARRAGONA E-MAIL ARDTRANS@HOTMAIL.COM			23 Firma y sello del consignatario - Signature et timbre du destinataire - Signature and stamp of the consignee Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee		

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrierambos inclusive y
y compris et
both inclusive andA rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.